

**FPL**

**VELUX®**

**A**

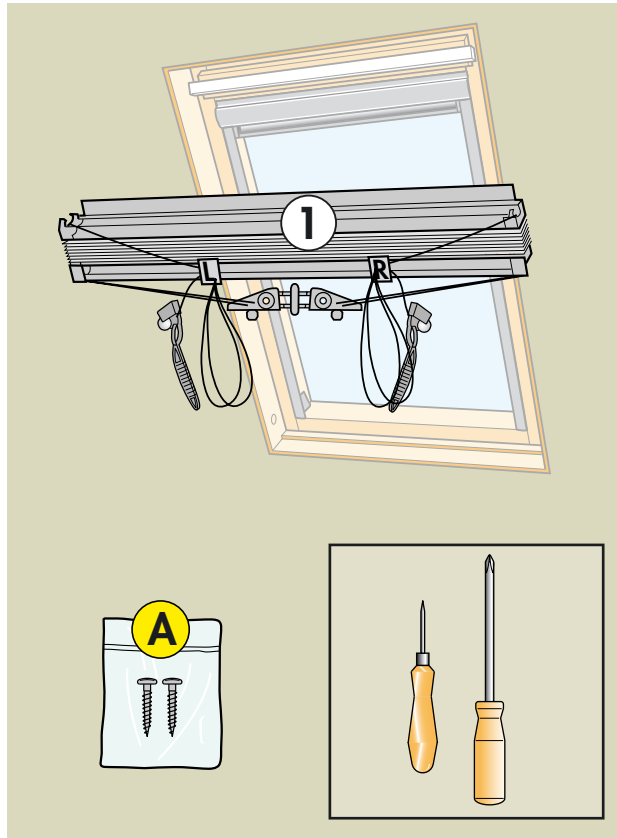


**Pleated blind**  
**Faltstore**  
**Store plissé**  
**Plisségardin**



450794

**Contents of packaging**  
**Inhalt der Verpackung**  
**Contenu de l'emballage**  
**Pakkens indhold**



**English:**

- ① : Blind
- Ⓐ : Screws and instructions

**Deutsch:**

- ① : Faltstore
- Ⓐ : Schrauben und Anleitung

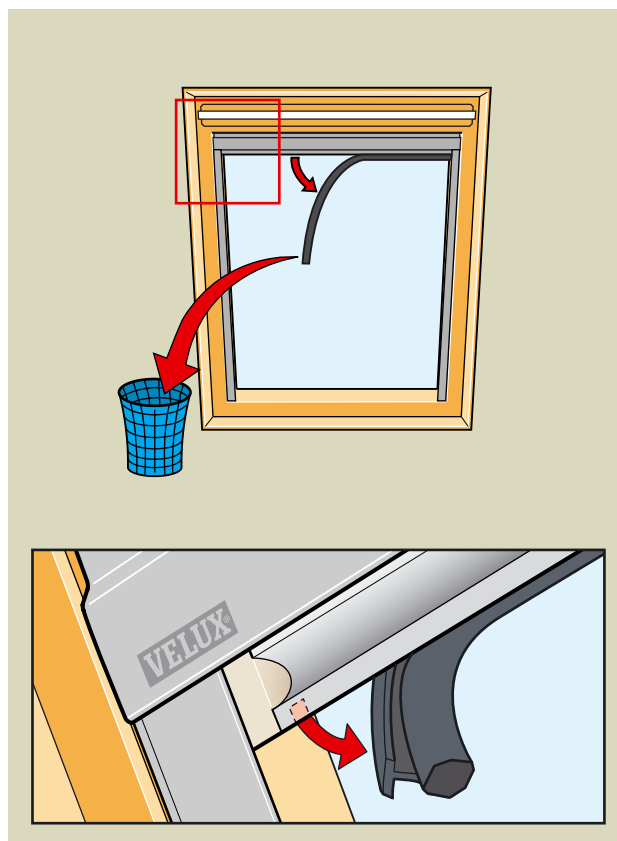
**Français :**

- ① : Store
- Ⓐ : Vis et notice

**Dansk:**

- ① : Gardin
- Ⓐ : Skruer og vejledning

**1** Remove gasket  
Dichtung entfernen  
Enlèvement du joint  
Pakning fjernes



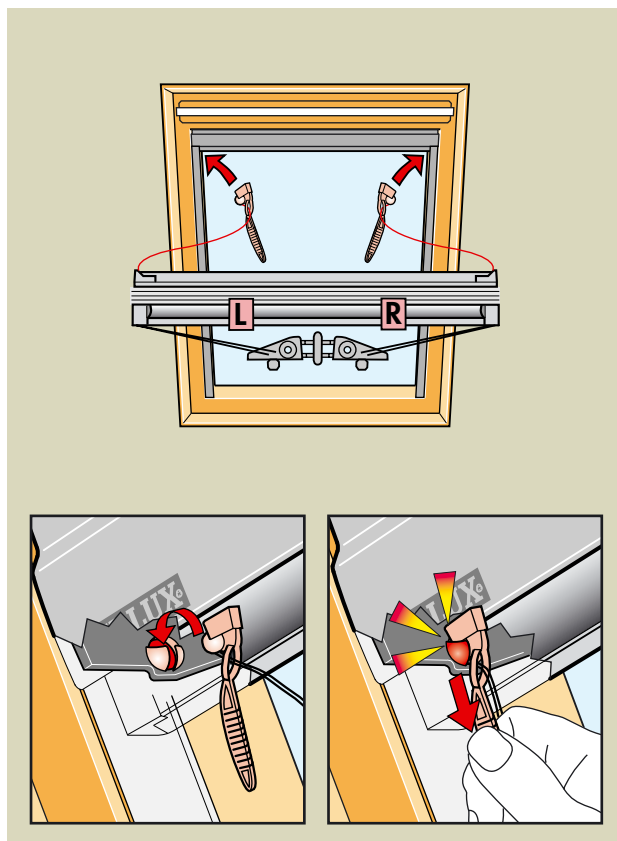
**English:** If a gasket is fitted on the control bar of the existing blind, remove this and discard.

**Deutsch:** Falls eine Dichtung auf der Griffleiste des Verdunkelungs-Rollos vorhanden ist, diese entfernen. Sie wird nicht mehr benötigt.

**Français :** S'il y a un joint sur la poignée-barre du store en place, l'enlever et le jeter.

**Dansk:** Hvis der er en gummipakning på det eksisterende gardins gribeliste, tages denne af og kasseres.

- 2** Locate cord restraints with a click  
Schnurhalter mit einem hörbaren "Klick" einsetzen  
Positionnement et cliquage des arrêts de cordon  
Snoreholdere klikkes fast



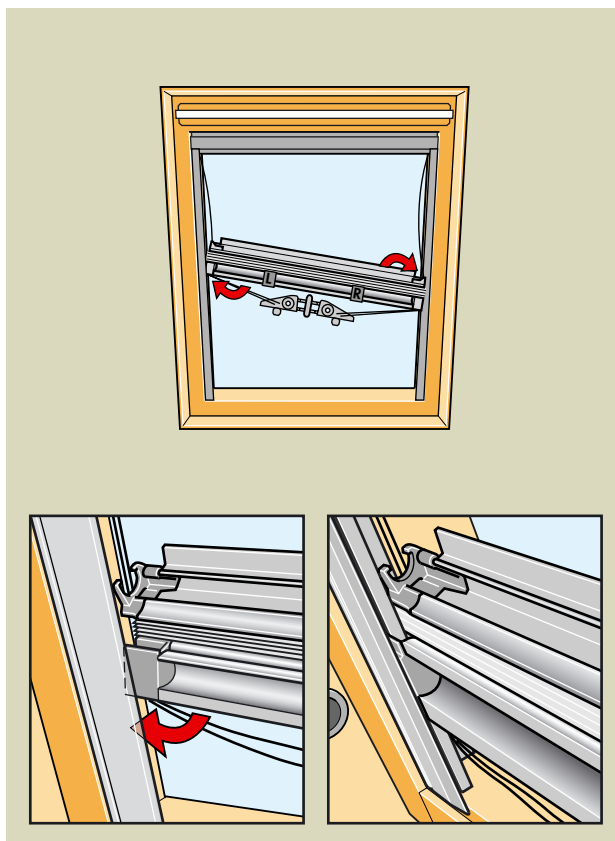
**English:** Locate upper cord restraints in brackets **behind** the upper blind with a click.

**Deutsch:** Obere Schnurhalter mit einem hörbaren "Klick" in die Beschläge **hinter** dem oberen Rollo/Faltstore einsetzen.

**Français :** Positionner les arrêts de cordon supérieurs dans leur réception, **derrière** la façade du boîtier de store, et les fixer par cliquage.

**Dansk:** Øverste snoreholdere klikkes fast i beslagene **bag** det øverste gardin.

**3** Fit blind in side channels  
Faltstore anbringen  
Positionnement du store dans les glissières  
Gardinet anbringes i sideskinner



**English:** Fit blind into the same groove on side channels as the upper blind.

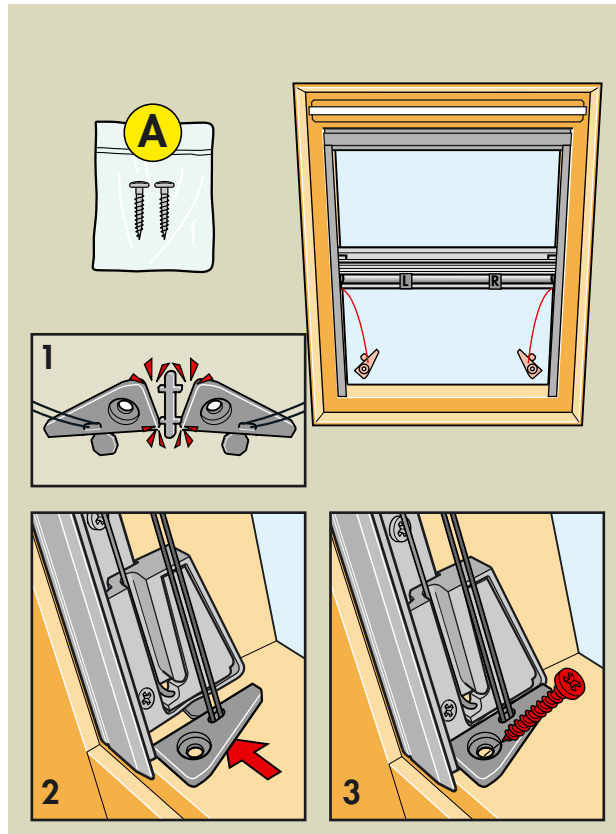
**Deutsch:** Faltstore in die gleiche Nut der Führungsschienen wie die des oberen Rollos/Faltstores einsetzen.

**Français :** Insérer les embouts de la poignée-barre dans la même rainure de glissière que celle utilisée par le store supérieur.

**Dansk:** Gardinet anbringes i samme spor på sideskinnerne som det øverste gardin.

4

**Fix cord restraints**  
**Schnurhalter montieren**  
**Fixation des arrêts de cordon inférieurs**  
**Snoreholdere monteres**



**English:** Break off bottom cord restraints (1). Position the cord restraints with the small peg under the bottom brackets (2). Start holes with bradawl and fix the cord restraints as shown (3).

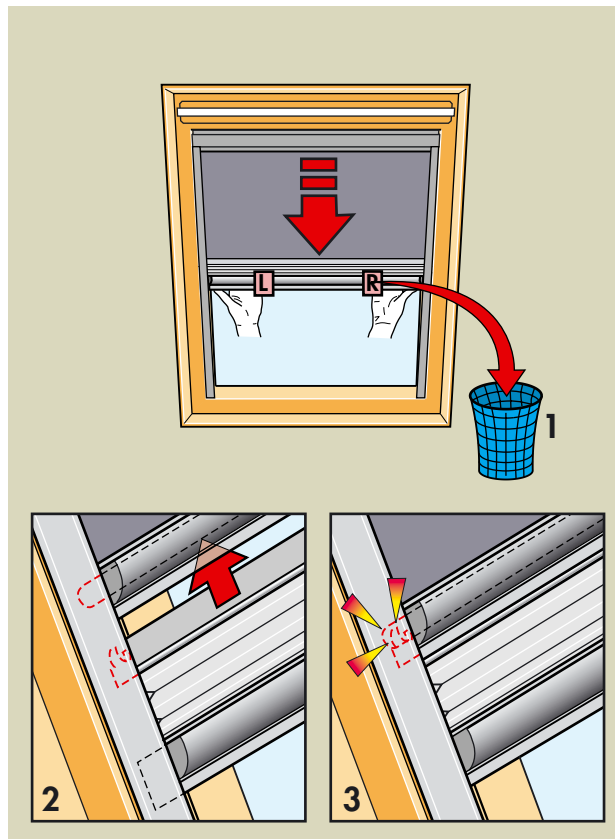
**Deutsch:** Untere Schnurhalter abbrechen (1). Schnurhalter mit dem kleinen Zapfen unterhalb der unteren Zubehörträger anbringen (2). Schraublöcher mit einem Dorn vorstechen und Schnurhalter festschrauben (3).

**Français :** Détacher les arrêts de cordon inférieurs (1). Les positionner de telle façon que la languette soit sous la patte (2). Préparer les trous de vis à la pointe carrée et fixer les arrêts de cordon comme indiqué (3).

**Dansk:** Nederste snoreholdere knækkes af (1). Snoreholderne placeres med den lille tap under de nederste bærebjelke (2). Hul forbores med en syl, og snoreholderne skrues fast (3).

**5**

**Connect the two blinds**  
**Rollo/Faltstore miteinander verbinden**  
**Connexion des deux stores**  
**Gardiner klikkes sammen**



**English:** Discard transit brackets (1). Pull the upper blind down to the middle of the window (2) and connect it with the pleated blind (3). You have now finished installing the blind and it is ready for use.

**Deutsch:** Transportbeschläge werden nicht mehr benötigt (1). Das obere Rollo/den oberen Faltstore nach unten bis zur Mitte des Fensters ziehen (2) und mit dem Faltstore verbinden (3). Der Faltstore ist jetzt fertig montiert und betriebsbereit.

**Français :** Jeter les pattes provisoires d'installation (1). Descendre le store supérieur jusqu'au milieu de la fenêtre (2) et le clipper sur le store inférieur (3). L'installation est terminée et les stores sont maintenant prêts à l'utilisation.

**Dansk:** Transportbeslagene smides væk (1). Det øverste gardin trækkes ned til midt på vinduet (2) og klikkes sammen med plisségardinet (3). De har nu færdigmonteret gardinet, og det er klar til brug.

**FPL**

**VELUX®**

**A**



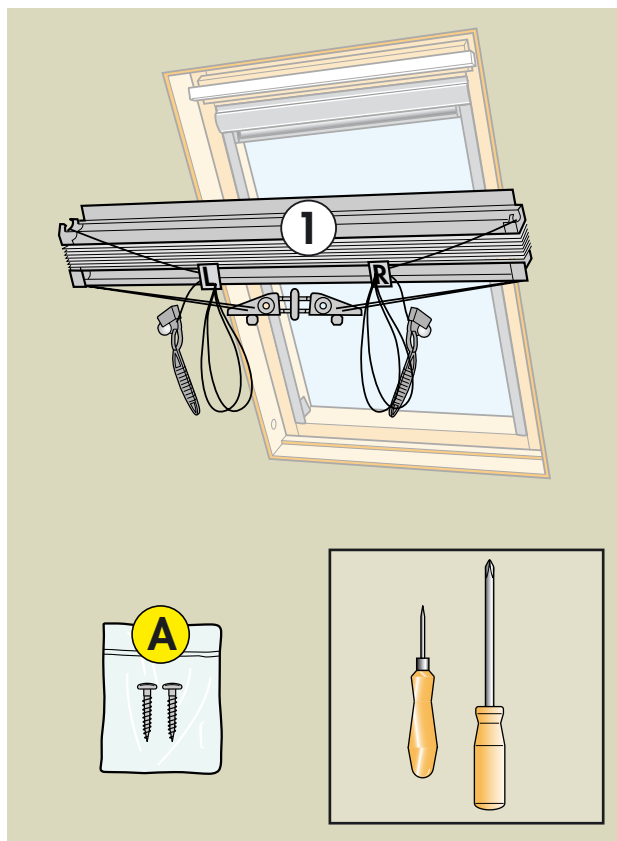
**Geplisseerd gordijn**  
**Tenda plissettata**  
**Cortina plisada**

Installation instructions for pleated blind FPL. Order no. VAS 450794-0703

©2000, 2003 VELUX Group  
©VELUX and the VELUX logo are registered trademarks used under licence by the VELUX Group



**De inhoud van de verpakking**  
**Contenuto dell'imballo**  
**Contenido del paquete**



**Nederlands:**

- ① : Het gordijn
- Ⓐ : Schroeven en instructies

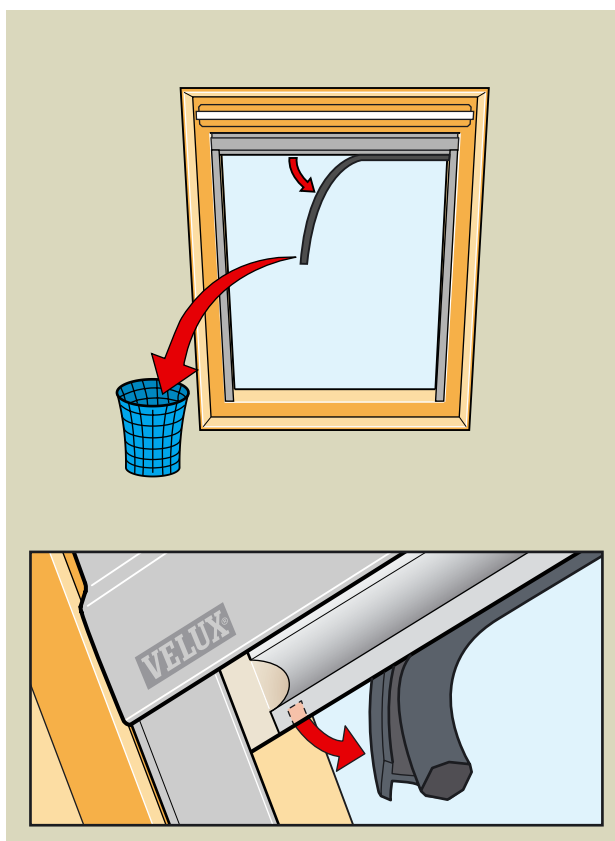
**Español:**

- ① : La cortina
- Ⓐ : Tornillos e instrucciones

**Italiano:**

- ① : Tenda
- Ⓐ : Viti e istruzioni

**1** Verwijder de afdichtband  
Togliere la guarnizione  
Retire la junta



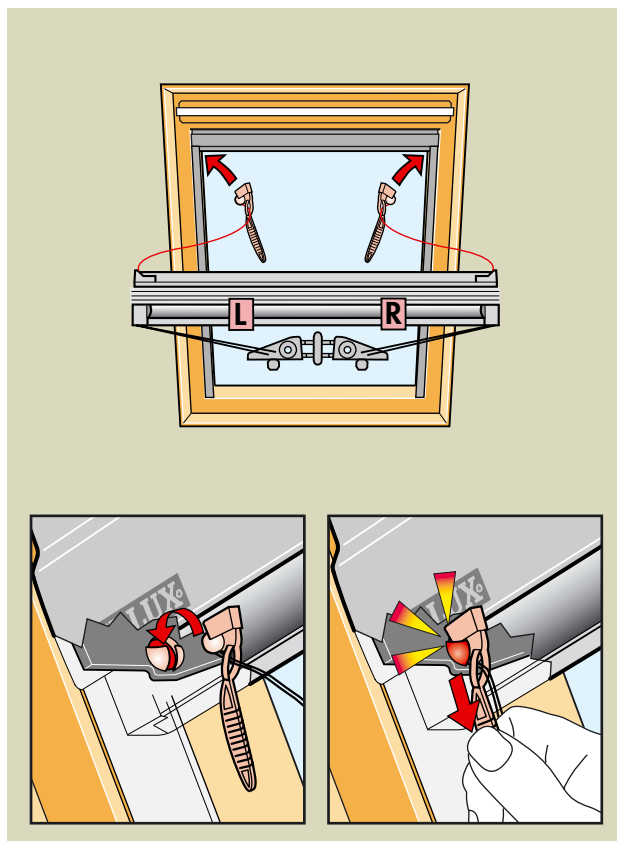
**Nederlands:** Als er op de bedieningsgreep van het verduisteringsgordijn een afdichrubber zit, behoort u die te verwijderen.

**Italiano:** Se esiste una guarnizione sulla parte inferiore della barra di manovra, staccarla e gettarla.

**Español:** Si hay una junta de goma bajo el tirador de la cortina ya instalada, quítela y tírela.

2

De koordhouders vastklikken  
Fissare i tendi corda con un click  
Acople los soportes de los cordones

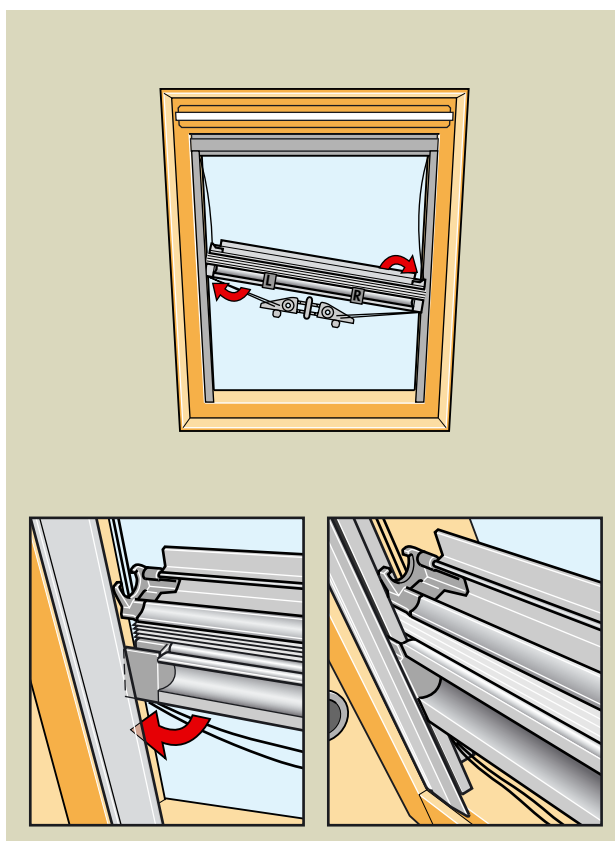


**Nederlands:** Plaats de bovenste koordhouders in de bevestigingshaakjes **achter** het bovenste gordijn en klik ze vast.

**Italiano:** Fissare le plastichette tendi corda superiori nelle staffe **dietro** la tenda con un click.

**Español:** Acople los soportes de los cordones por **detrás** de la cortina superior.

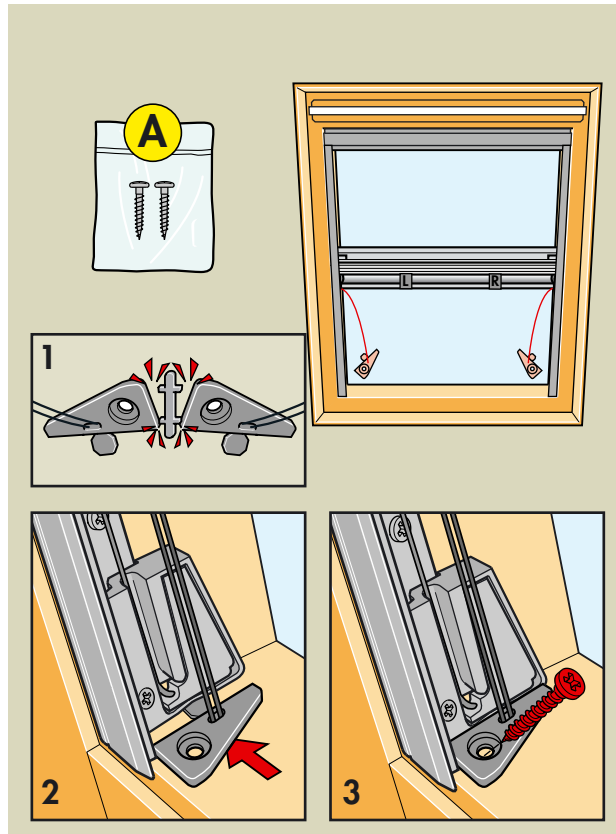
**3** Het gordijn in de zijgeleiders plaatsen  
Introdurre la tenda nelle guide laterali  
Lleve la cortina por los carriles laterales



**Nederlands:** Plaats het onderste gordijn in dezelfde groef van de zijgeleiders als het bovenste gordijn.

**Italiano:** Inserire la tenda nella stessa scanalatura presente sulle guide laterali, come già fatto per la tenda superiore.

**Español:** Deslice la cortina por la misma ranura de los carriles laterales que la cortina superior.

**4****Plaatsen koordhouders****Fissare le plastichette tendi corda****Coloque los soportes de cordones**

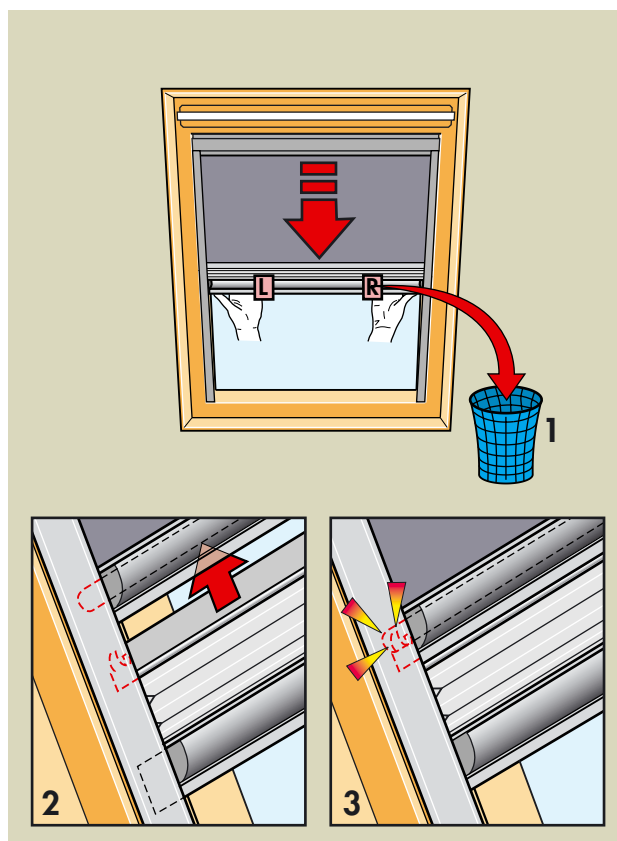
**Nederlands:** Breek de onderste koordhouders los van elkaar (1). Schuif de pinnen van de koordhouders onder de bevestigingsblokjes (2). Maak met een priem een begin voor de gaatjes en schroef de bevestigingsblokjes vast (3).

**Italiano:** Separare le plastichette tendi corda inferiori (1). Posizionare le plastichette tendi corda con la sporgenza sotto le staffe inferiori già fissate (2). Praticare i fori per le viti con un punteruolo e fissare i tendi corda come illustrato (3).

**Español:** Separe los soportes de cordones inferiores (1). Coloque los soportes de cordones con el pequeño saliente bajo los soportes inferiores (2). Prepare los agujeros con un punzón y atornille los soportes de cordones como se indica (3).

**5**

**De twee gordijnen aan elkaar bevestigen**  
**Collegare le due tende**  
**Acople las dos cortinas**



**Nederlands:** Verwijder de transportbeugels (1). Trek het bovenste gordijn naar beneden tot het midden van het raam (2) en haak deze met een hoorbare klik aan het geplisseerde gordijn (3). Het gordijn is nu geïnstalleerd en klaar voor gebruik.

**Italiano:** Gettare via le staffe di trasporto (1). Abbassare la tenda superiore fino a metà (2) e collegarla con la tenda plissettata (3). A questo punto l'installazione della tenda è terminata e la tenda è pronta per l'uso.

**Español:** Retire las protecciones de transporte (1). Baje la cortina superior hasta el centro de la ventana (2) y acóplela a la cortina superior (3). La instalación se ha completado. Ya puede usar la cortina.